

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Ichishkin

Chi wanicht Hawit'at iwá anakush snwit xawisha.
This name Hawit'at is from the word ripen.



Wilalik Waashat Bunny Hop Dance

Wilalik Walptaikash
Chúuxa iwáta natitánwit,
Chúuxa iwáta natitánwit, áuna
ayáyat ishapuxanáchatasha
iya hi i ya, i ya hi i ya

Waashasha
Walptaikashnm nam ishapatutita kupam

Papawiyatwanata, papawiyawnpta
q'mk'aspa.

Ku wiyawat'wila iwalptaikta aum'í
wiyac'uliktu ku iwat'ata kiukiulas
kuuk pam ayayat pamawaxta,

aukuu ancha twai iwawanashata
kuu iwalptaikta kupam anchaxi
papawiyatwanata, papawiyawnpta
q'mk'aspa.

Welcom aboard to Gerald Danzuka JR our new
ichishkin instructor.

Kiksht

Good Morning
(Sung to "Where is thumkin?")
Verse 1

It'ukdi kadux. It'ukdi kadux.
Good morning. Good morning.

Qengi maita? Qengi maita?
How are you? How are you?

Qiklaix naika. Qiklaix naika
I am fine. I am fine

Qiklaix iyangelkl. Qiklaix iyangelkl.
It's good to see you. It's good to see you.

Verse 2

It'ukdi wigwa. Itukdi wigwa.
Good day. Good day.

Dan emuixulal? Dan emuixulal?
What are you doing? What are you doing?

K'aya dan. K'aya dan.
Nothing. Nothing.

At=uya aga At=uya aga.
Let's go now. Let's go now.

Verse 3

It'ukdi chushdix. It'ukdi chushdix.
Good evening. Good evening.

Qadamt muit? Qadamt muit?
Where are you going? Where are you going?

Aga anxkw'aya. Aga anxkw'aya.
I'm going home. I'm going home

Atqalma ayamgelglaya. Atqalma ayamgelglaya.
See you later. See you later.



Icwa'a
(Sung to B-I-N-G-O)

Ixt ikala,
ya=ka icwa'a,
icwa'a il=liu.
I-c-w-a-a,
I-c-w-a-a,
I-c-w-a-a,
I-c-w-a-a,
Icwa'a il=liu.
Wit'ax

There was a man,
who had a puppy and
PUPPY was his name.
I-c-w-a-a,
I-c-w-a-a,
I-c-w-a-a,
I-c-w-a-a,
PUPPY was it's name.
Again

Numu

The Numu Greeting Song

Ha oo t'e nanumu?
Ha oo u e nanumu?
Muha'a pesa?
Pesa nume sooname
ka u poonese.

Ha oo u e pupua'a?
Ha oo u e pupua'a?
Mu ha'a pesa?
Mu ha'a pesa?
Pesa nume sooname

Ka u poonese.

Translation:

How are you my relatives?
How are you my relatives?
Are you fine?
We are happy to see you!
How are you my friends?
How are you my friends?
Are you fine?
We are happy to see you!



"TUTSE TUTSE SOADA"
EENSY WEENSY SPIDER

Tutse Tutse soada
paahoodukwi poya

powmadu tuponga kemma

Yise soada kwaya'a pahoo'ooka

Soo taba tsepoese, yise powmadu pasa yise soo tutse tutse
soada
paahoodukwi poya.

Welcome aboard to CarlaDean Caldera our new
Numu instructor.

COME & LEARN WITH US

Learn how to make **Shai Shai's**

Taught by: Harry Miller
April 5, 2005 5:00pm-8:00pm

Choosing your beads & bangles. Cutting your
strings and starting your shai shai's
April 7, 2005 5:00pm-8:00pm
Finishing your shai shai's

Learn how to make a **Shell Dress**

Taught by: Irene Towe
April 12, 2005 5:00pm-8:00pm

Choosing your material & cutting your pattern
April 14, 2005 5:00pm-8:00pm
Cutting your material, sewing and hemming

Monday Classes	Tuesday Classes	Wednesday Classes	Thursday Classes
<p>Kiksht Youth Deanie Johnson 3:30-5:00pm Language Trailer</p> <p>Kiksht Adult Gladys Thompson Deanie Johnson 5:30-7:00pm Language Trailer</p> <p>Ichishkin Language Suzie Slockish 6:00-8:00pm Simnasho Longhouse</p>	<p>Ichishkin Language Suzie Slockish 12:00-1:00pm IHS Atrium</p> <p>Numu Language Pat Miller 3:30-5:00pm Language Trailer</p> <p>Ichishkin Parent/Student Arlita Rhoan 4:00-5:00pm Education Bldg trng room</p> <p>Ichishkin Language Suzie Slockish 6:00-8:00pm Simnasho Longhouse</p>	<p>Ichishkin Language Dallas Winishut 8:00-9:00am Natural Resources Bldg.</p> <p>Kiksht Youth Deanie Johnson 3:30-5:00pm Language Trailer</p>	<p>Ichishkin Language Suzie Slockish 12:00-1:00pm IHS Atrium</p> <p>Kiksht Dance Deanie Johnson Val Switzler 3:30-5:00pm Community Center Aerobic room (membership formrequired)</p> <p>Ichishkin Parent/Student Arlita Rhoan 4:00-5:00pm Education Bldg Trng room</p>

Parents, Grandparents, Aunties, Uncles, Elders. We are looking for mentors to mentor children in learning the language at home. If you would like more information. Please call 553-2200/2201. CD's and Booklets will be available soon.

THE TIMBERTOES

By Marjorie Peltzman - Illustrated by Peri Zilber

